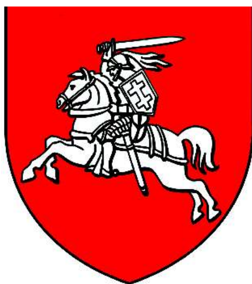


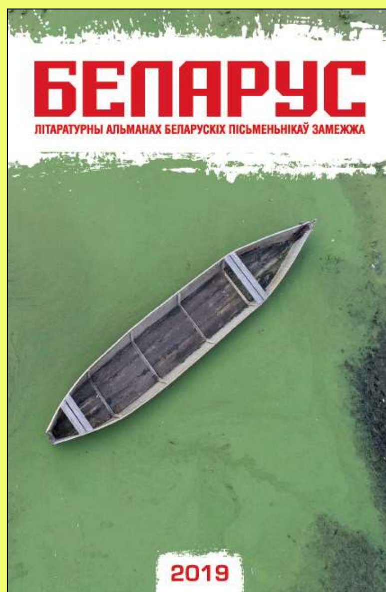
Весткі й Паведамленьні

інфармацыйны бюлетэнь Згуртаваньня "ПАГОНЯ"

Viestki j Paviedamleńni

Электронны адрас: *viestki@mail.com*
P. O. Box 3225, Farmingdale, NY 11735

№ 10 (644)
Кастрычнік 2019 г.



Запрашаем на прэзэнтацыю літаратурнага альманаху беларускіх пісьменьнікаў замежжа "БЕЛАРУС" за 2019 год,

якая адбудзецца **2-га лістапада 2019 году** падчас лістападаўскага сходу Згуртаваньня "Пагоня" ў Доме Маракоў на Мангэтане па адрасу: ***123 East 15th Street, New York, NY 10003.*** Пачатак сходу а **6-й** гадзіне вечара.

На імпрэзу прыйдуць выдаўцы і шмат хто з аўтараў выданьня, прысутныя змогуць пазнаёміцца зь імі, задаць пытаньні, атрымаць аўтографы і набыць новы нумар альманаха па зьніжанаму адмыслова для прэзэнтацыі кошту.

Калі ласка, падтрымайце аўтараў і выдаўцоў замовамі і зацікаўленасьцю!

Кошт сёлетняга нумару з дасылкаю ў межах ЗША **$17**, з дасылкаю ў Канаду, Вялікабрытанію і Францыю **$20**, ва ўсе іншыя краіны сьвету **$22**.

Замовы, калі ласка, дасылайце поштаю на адрас:
Marat Klakotski, P. O. Box 3225, Farmingdale, NY 11735 USA
Чэкі выпісвайце на імя рэдактара і выдаўца ***Marat Klakotski.***

Замовіць новы нумар, так і ўсе папярэднія, можна і праз інтэрнэт, наведаўшы старонку ***e-krama.com.*** У гэтым, трынаццатым ад часу заснаваньня, нумары прадставілі свае творы наступныя аўтары:

АКУЛІЧ Адам. *Успаміны*.
ВАРАБЕЙ Ірына. Агухана. *Пераклад*.
ВОРАНАЎ Віталь. *Кароткія гісторыі*.
ГРЫГАЛЬЧЫК Пятрусь. *Апавяданьне і вершы*.
ДАВЫДЗЕНКА Зьміцер. Новыя ўражаньні ад гарадоў. *Вершы*.
ЗАЙКА Віталь. *Апавяданьне*.
ЗЯНОН. *Вершы, успаміны, зацемка*.
КАБАНАВА Сьвятлана. *Вершы*.
КАВАЛЕЎСКІ Віктар. Абэзза срабрыстая. *Апавяданьне*.
КРАЖОВА Марына. *Вершы і* Дзёньнік АнаМКара.
ЛАПАТКА Якуб. *Пераклады паэзіі і нататкі*.
ЛІЯКУМОВІЧ Цімох. *Апавяданьні*.
МАРЦІНС Ванда. *Вершы*.
МУРЗЁНАК Пётра. *Вершы*.
ПАЗЬНЯК Галіна. *Успаміны*.
ПАНІЗЬНІК Сяргей. Памятныя даты 2019 года.
ПРАНЦЭВІЧ Анатоль. Эвангельле для цыганскага барона. *Пераклад*.
СНАРСКАЯ Іна. *Зацемкі-ўспаміны*.
СОКАЛАЎ-ВОЮШ Сяржук. Грак-2. *Працяг і* Дзёньнік Асісты.
ТАРАНОВІЧ Алесь. *Кароткія апавяданьні і нарыс*.
ХАДАРЭНКА Ірына. *Пераклады паэзіі*.
ХАЦКЕВІЧ Аляксандар. Замак на ўзгорку. *Заканчэньне аповесьці*.
ШАМЕЦЬКА Юрась. *Вершы розных гадоў*.
ШАТЫЛОВІЧ Дзьмітры. Мая першая замежная экскурсія. *Успамін*.
ШЧУР Макс. *Грамадзянская лірыка*.
ЭСЬПІНОСА РУІЗ Анхэля. Маёй душы дзьмухавец. *Паэма*.
ЯКІМОВІЧ Валянціна. *Зацемкі-ўспаміны*.



Верасьнёўскі сход Згуртаваньня "Пагоня"

У суботу, 21 верасьня, у Доме Маракоў на Мангэтане прайшоў чарговы сход Беларуска-Амэрыканскага Згуртаваньня "Пагоня". Напачатку сходу старшыня арганізацыі сп. Віталь Зайка распавёў пра нядаўнія імпрэзы "Пагоні", а таксама пра пляны на бліжэйшыя месяцы, у тым ліку прэзэнтацыю альманаху "Беларус" за 2019 год, што мусіць адбыцца 2 лістапада. Сп. Зайка коратка апісаў мэты й прынцыпы арганізацыі для тых, што першы раз прыйшлі на сход "Пагоні", і заклікаў прысутных знаёміцца, абменьвацца інфармацыяй пра жыцьцёва патрэбныя справы: працу, вучобу, жытло і г. д. "Праз узаемную падтрымку і дапамогу вы мацуеце беларускую прысутнасьць у Нью-Ёрку і ў Амэрыцы".

Наступна сп. Зайка прадставіў гасьцей сходу, навукоўцу-гісторыка Натальлю Гардзіенка зь Менску і дасьледчыка-літаратуразнаўцу сп. Лявона Юрэвіча з Брукліну. Абодва яны зьяўляюцца ўкладальнікамі й рэдактарамі трох выйшаўшых сёлета кнігаў па гісторыі беларускай іміграцыі ў ЗША. У іх ліку – манаграфія пра гісторыю найбуйнейшай беларускай арганізацыі ў ЗША Беларуска-Амэрыканскага Задзіночаньня (БАЗА), напісаная сьв. пам. Зьмітром Саўкам, гісторыкам і дасьледчыкам іміграцыі, пад назваю "Беларуская цывілізацыя ў Амэрыцы: Пяцьдзесят гадоў Беларуска-Амэрыканскага Задзіночаньня 1949-1999", і таксама кніга пра дзьве найбольш значныя і ўплывовыя газэты беларускай паваеннай эміграцыі: "Бацькаўшчына", што выходзіла ў Мюнхэне, Нямеччына, з 1947 па 1966 год, і "Беларус", што пачаў выходзіць у Нью-Ёрку ў 1950 годзе і выдаецца да сёньня. Таксама зусім нядаўна, літаральна некалькі тыдняў таму, выйшла кніга "Зора" – пра культурніцкую і грамадзкую дзяячку беларускай грамады Амэрыкі, Зору Кіпель (1927-2003).



Натальля Гардзіенка

Першай узяла слова госьця зь Менску сп-ня Натальля Гардзіенка. Яна сказала пару словаў пра сябе, сваю дасьледчую працу, якая распаўсюджваецца ня толькі на ЗША, але на беларускія грамады па ўсім сьвеце. Натальля зьяўляецца супрацоўніцай Беларускага архіву-музэю літаратуры й мастацтва ў Менску, а таксама сяброўкаю Беларускага Інтстыту Навукі й Мастацтва (БІНіМ) у ЗША, і мае шэраг публікацыяў па гісторыі беларускай дыяспары ў Вялікай Брытаніі, Аўстраліі, Нямеччыне, ЗША і Канадзе. Прамоўца пачала зь першай кнігі, прысьвечанай Беларуска-Амэрыканскаму Задзіночаньню, і распавяла пра асобу яе аўтара, Зьмітра Саўкі, гісторыка, перакладчыка і бібліёграфа, што пэўны час жыў у Амэрыцы і быў добра знаёмы з прадстаўнікамі беларускай грамады ў ЗША. Сп-ня Гардзіенка азнаёміла прысутных са структураю кнігі, дзе знайшлося месца для ўсіх арганізацыяў беларускай дыяспары ў Амэрыцы, для "Гадавога цыклю Базаўца" – сьвятаў і памятных датаў, шанаваных на эміграцыі. "Час і геаграфія – ад канца 1940-х да канца 1990-х гадоў, ад Чыкага да Каліфорніі. Прыводзяцца падрабязныя зьвесткі пра рэлігійныя й грамадзкія структуры беларусаў у Амэрыцы, пра аддзелы БАЗА, пра публікацыі, імпрэзы, пра рэгулярныя штодвухгадовыя Сустрэчы Беларусаў Паўночнай Амэрыкі. Другая частка кнігі – гэта ўспаміны самых іміграпнтаў пра жыцьцё ў Беларусі й Амэрыцы, што пасьпеў запісаць сам Зьміцер Саўка падчас свайго побыту ў Амэрыцы. Таксама важным рэсурсам ёсьць добры біяграфічны даведнік, пададзены ў канцы кнігі". Укладальніца і рэдактарка кнігі выказала спадзяваньне, што цяперашняму пакаленьню маладых іміграпнтаў зь Беларусі будзе неабыякае гэтае выданьне, што

заканчэньне на наступнай бачыне



Наша гісторыя

Да 80-годзьдзя аб'яднаньня Заходняй Беларусі з БССР і СССР.

Сярод чужых войнаў, зьдзёрстваў ворагаў, падзелу Беларусі і акупацыяў дзень 17 верасьня 1939 году стаў выпадкам, калі гісторыя на імгненьне павярнулася да нас тварам. Гэтая падзея ад нас не залежала, але рэальна яна аб'яднала нацыю і ўратавала адзінства краіны, хоць, як і ўсё дагэтуль, каштавала нам вялікай ахвярнай крыві і тысячаў ахвярных жыцьцяў.

У гісторыі Беларусі XX стагодзьдзя самай чорнай падзеяй быў Рыскі падзел 1921 году, калі аслабленая краіна была ліквідавана, падзелена і нацыю мэтанакіравана нішчылі з абодвых бакоў. Калі б не вайна – пэрспэктывы нацыянальна выжыць і аднавіць нацыянальную незалежнасьць у беларусаў ужо амаль не было б.

З гледзішча гістарычнага адзінства краіны акт савецкай акупацыі аб'ектыўна стаўся чыньнікам аб'яднаньня Беларусі і фактам аднаўленьня гістарычнай справядлівасьці, зьнішчанай у 1921 годзе. Так гэта трэба ўспрымаць, бо так гэта было. Аб'яднаньне пад савецкай акупацыяй каштавала нашаму народу пакутаў і страт, бо, як і падзел, сталася вынікам чужой вайны, тым самым адкрыла надзею дзяржаўнай незалежнасьці і адраджэньня.

Такая ёсьць наша беларуская гісторыя.

17 верасьня 2019 г. **Зянон ПАЗЬНЯК**

заканчэньне з бачыны 2

расказвае і паказвае жыцьцё іхных папярэднікаў, якія прыехалі ў Амэрыку пасьля Другой сусьветнай вайны і збудавалі, можна сказаць, першыя трывалыя падваліны для беларускай прысутнасьці ў ЗША. Сп-ня Гардзіенка распавяла таксама пра кнігу "Газэты "Бацькаўшчына" і "Беларус". Выбранае" – гэтая кніга ўяўляе сабою своеасаблівую анталёгію беларускага нацыянальнага, грамадзкага і культурніцкага жыцьця на чужыне ад канца 1940-х гадоў па сёнешні дзень. Гэтыя два выданьні сталі сілаю, што яднала беларускую эміграцыю, фармавала яе палітычныя і грамадзкія пагляды, несьла веды па гісторыі, літаратуры, этнаграфіі роднага краю, даносіла навіны з Бацькаўшчыны ды з іншых грамадаў беларусаў, у тым ліку на Падляшшы й Беласточчыне. "Як і дасюль мы маем спрэчкі й дыскусіі пра тое, кім ёсьць беларусы, што складае беларускую ідэю і нацыянальную сьведамасьць, так і ў першыя часы на эміграцыі беларускія людзі імкнуліся асэнсаваць сябе, сваю ролю і пазыцыю ў сьвеце і свае нацыянальныя карані. Таму значная частка матэрыялаў з абедзьвух газэтаў была прысьвечаная гэтым і да сёньня актуальным тэмам. Мы вырашылі зрабіць падборку тэкстаў па гэтай тэматыцы, што былі апублікаваныя ў разгляданых газэтах, але не зьяўляліся перадрукамі з іншых крыніцаў, а арыгінальнымі творамі. Тэксты акрамя разгляду нацыянальнай ідэі таксама зьмяшчаюць палеміку з савецкімі ідэолягамі й прасавецкімі асяродкамі ў Вольным Сьвеце і ў ЗША. У 1950-я-1960-я гады савецкая прапаганда імкнулася пашырыць рэпатрыяцыйны так званы рух "за вяртаньне на Радзіму", і выдавалася на розных мовах, і ў тым ліку па-беларуску, газэта з гэткай жа назваю. Асобаў, што падтрымлівалі Саветы і купляліся на савецкую агітацыю, тады называлі "завяртанцы". Хоць нейкая колькасьць людзей, пераважна з Эўропы й Аргентыны, сапраўды вярнулася ў Савецкую Беларусь, сярод амэрыканскай беларускай грамады іх былі адзінкі."

Затым прамоўца спынілася на самай нядаўняй кнізе "Зора". "Хоць я ня ведала Зору Купель асабіста, але шмат чула пра яе жыцьцё і працу ад шаноўнага вэтэрана беларускай грамадзкай дзейнасьці ў ЗША навукоўца-гісторыка др. Вітаўта Кіпеля. Зора Кіпель была дачкою вядомага журналіста Лявона Савёнка, што ў 1930-я гады пацярпеў ад сталінскага перасьледу "нацдэмаўшчыны". З бацькамі яна выехала вайною зь Беларусі, жыла ў ДП-лягерох, вучылася ў Лювэнскім унівэрсытэце ў Бэльгіі. Па адукацыі хімік, Зора скончыла пасьля пераезду ў ЗША таксама школу бібліятэказнаўства, і потым плённа працавала ў Славянскім аддзеле Нью-Ёрскай Публічнай Бібліятэкі, а таксама вяла актыўную грамадзкую дзейнасьць сярод беларусаў Нью-Ёрку і Нью-Джэрзі. Зора Кіпель займалася таксама дасьледваньнем сярэднявечнай беларускай літаратуры і пераклала на ангельскую беларускую старажытную "Аповесьць пра Трышчана". У кнізе адлюстраваныя ўсе бакі дзейнасьці Зоры Кіпель, сабраныя яе працы, у тым ліку ў галіне бібліяграфіі й літаратуразнаўства, і таксама ўключаныя ўспаміны яе пра часы дзяцінства й вайны, пераезд у Амэрыку і пра падарожжы на Бацькаўшчыну ў 1990-я гады.

Натальля Гардзіенка пасьля спынілася на супрацы з дасьледчыкам гісторыі беларускай грамады ў Амэрыцы др. Вітаўтам Кіпелем, распавяла пра кантакты беларускіх дзеячаў, у прыватнасьці Вітаўта Кіпеля і Янка Запрудніка, з архівам-музеем літаратуры й мастацтва ў Менску, і дзейнасьць Беларускага Інстытуту Навукі й Мастацтва, што рэгулярна выдае свае "Запісы" – адзіны пэрыёдык, альманах, прысьвечаны гісторыі й літаратуры беларускай дыяспары. Потым Н. Гардзіенка распавяла пра наступныя выдавецкія пляны, сярод бліжэйшых ёсьць выданьне кнігі-альбому пра беларускія нэкропалі ў сьвеце, што таксама зьяўляюцца вялікай, але маля-вядомай часткай нашай культуры, і заклікала прысутных дапамагчы ў зборы сродкаў для ажыцьцяўленьня гэтага выданьня. "Калі атрымаецца, кніга выйдзе ў наступным годзе". Затым выступоўца адказала на шматлікія пытаньні.

Затым са сваімі думкамі пра стан досьледаў беларускай эміграцыі выступіў калега і суаўтар Натальлі Гардзіенка сп. Лявон Юрэвіч. Ён адзначыў важнасьць вывучэньня беларускай іміграцыі для разуменьня і захаваньня беларускай прысутнасьці ў Амэрыцы, і адзначыў, што як бы хто хацеў ці не хацеў, але ўсе тыя беларусы, што сёньня апынуліся ў ЗША ёсьць частка гісторыі эміграцыі, і яны таксама трапяць у працы гісторыкаў, можа ўжо наступнай генэрацыі. Па словах прамоўцы, "важна захаваць для вечнасьці ня толькі "Ягайлаў зь мячамі" (жартоўная спасылка на помнік літоўскаму князю й польскаму каралю Ягайлу ў Сэнтрал-Парку), але і тых звычайных працаўнікоў, што знайшлі новае жыцьцё ўдалечы ад Бацькаўшчыны, але не забыліся пра яе". Сп. Л. Юрэвіч таксама зьвярнуўся да прысутных з прапановаю падтрымаць праект выданьня кнігі-альбому пра беларускія нэкропалі на чужыне.

Затым з інфармацыяй пра свой фільмовы праект перад прысутнымі выступіла сп-ня Насьця Сергіеня, яна распавяла пра асаблівасьці творчай дзейнасьці ў галіне кінематографу і пра сцэнарыстку фільму вядомай цяпер рэжысэркі зь Беларусі Дар'і Жук, Хельгі Ландаўэр, што ўзялася дапамагаць у праекце. Сп-ня Сергіеня распавяла пра кампанію па краўд-фандынгу (народнаму збору грошай праз сеціва) для свайго праекту і запрасіла далучыцца да падтрымкі.

Сп-ня Ганна Шарко распавяла пра дзейнасьць інтэрнэт-суполкі "Беларусы ЗША. Разам лягчэй", што нядаўна правяла беларускі пікнік у Проспэкт-Парку, і запрасіла прысутных на канэцэрт гурта "Стары Ольса" напачатку кастрычніка ў Нью-Ёрку.

Затым ў разьдзеле "Featured" прагучэлі аб'явы і паведамленьні, адбыліся знаёмствы з гасьцямі аддзелу. Прысутныя мелі нагоду працягнуць калегаваньне пры віне і прысмаках.

Віталь ЗАЙКА

“Адукацыйнае” відэа BBC

Брытанская карпарацыя BBC нядаўна выпусьціла відэа для школьнікаў 9-12 гадоў, у якім сьцьвярджаецца, што, акрамя жанчын і мужчын, існуе яшчэ больш за сто палоў чалавека. Гэтая стужка адна зь дзевяці дапамаговых відэа, што будуць выкарыстоўвацца ў брытанскіх школах.

Такі дапаможнік цалкам ўпісваецца ў сучасную ілжывую сыстэму прапаганды гендэрнай разнастайнасьці, якая атручвае дзіцячую сьвядомасьць ад самага раньняга ўзросту. Крытыкі адразу абвінавацілі BBC у тым, што кампанія патурае распаўсюду дэзынфармацыі, бо праца журналістаў павінна абапірацца на факты, а не прыдумкі. Байкі пра мноства палоў – зманлівая бессэнсоўная прапаганда, якая сьцірае традыцыйныя сэксуальныя нормы і пацяху становіцца неафіцыйнай грамадзкай палітыкай ня толькі ў Вялікай Брытаніі, але ў ЗША і па ўсім сьвеце.

Але каму і для чаго гэта патрэбна? Паступовы, амаль незаўважны, працэс пачаўся, калі ў ангельскай мове агенты ўплыву пачалі замяняць граматычным тэрмінам “gender” біялягічны тэрмін “sex”. Мэта зразумелая – праграмаваньне сьвядомасьці. Такая замена зьнішчае біялягічны кампанэнт адрозьненьня жанчынаў і мужчынаў і адкрывае дзьверы эзатэрычнаму кампанэнту, які дазваляе адмаўляць рэальнасьць і дае глебу для стварэньня альтэрнатыўнай рэальнасьці.

Людзі, якія заяўляюць, што належаць да нейкага іншага полу адрознага ад іхных біялягічных прыкметаў, ёсьць мэнтальна хворымі. І доказы таму высокі ўзровень дэпрэсіі, неспакой, разлады харчаваньня, самагубстваў у гэтай групы людзей. Такія разлады псыхікі ва ўсе вякі лічыліся хваробамі і даволі пасьпяхова лячыліся адпаведнымі спэцыялістамі.

Калі нейкая асоба глядзіць на сябе ў люстэрка і бачыць там істоту супрацьлеглага яе біялягічным прыкметам полу, то ён ці яна стварае альтэрнатыўную рэальнасьць. Людзі, якія дабраахвотна паддаюцца такой штучнай рэальнасьці, вельмі лёгка трапляюць пад уплыў і вядуцца палітыкамі, і гэта робіць іх рабамі дзяржавы.

А BBC і ўсе іншыя, хто пашырае трансгендэрную хлусьню, гэтаму спрыяюць.

Я. З.

Грэта паблажліва злуецца



У мінулым месяцы мы ўсе змаглі пазнаёміцца з Грэтаю Тунбэрг, дзяўчынаю-падлеткам з мэнтальнымі адхіленьнямі са Швэцыі, якая кінула школу і правярнула найбольшы прапагандысцкі трук у кульце змагароў са зьменаю клімату ад часу заснаваньня гэтага культу. Спачатку яна натхніла 1,4 мільёны школьнікаў з 112 краінаў сьвету кінуць заняткі і выйсьці пратэставаць супраць “зьмены клімату”. Тады яна ўзыйшла на борт “кліматычна дружалюбнага” карабля і зь вялікім розгаласам перасякла Атлянтыку і прыбыла ў ЗША і ААН.

У ААН яе дзівоцтва стала яшчэ недарэчнейшым. Хіба ўпершыню ў гісторыі гэтай арганізацыі дзіця было прадстаўлена сапраўдным экспэртам па клімату і яму дазволілі неверагодную дэклямацыю, якая заклікала ўрады зрабіць немагчымыя захады для зьмякчэньня “зьмены клімату”. Яна павучала з трыбуны: “Сваімі пустымі словамі вы ўкралі мае мары і маё дзяцінства. Але мне яшчэ пашчасьціла. Людзі пакутуюць. Людзі паміраюць. Абвальваюцца цэлыя экасыстэмы. Мы ў пачатку масавага выміраньня. І ўсё, пра што вы можаце гаварыць, гэта грошы і байкі пра вечны эканамічны рост. Як вы асьмельваецеся!”

Тады гэтая дзяўчынка з фільму жахаў дадала да папярэдне выказанай купы глупстваў заяву, што “зьніжэньне выкідаў удвая цягам наступных дзесяці гадоў – гэта занадта мала і занадта позна, каб зьберагчы плянэту для такіх як яна”. Праўдападобна, Тунбэрг шчыра верыць у гэтыя глупствы.

Але ўсё гэта няпраўда. Людзі не пакутуюць і не выміраюць ад зьмены клімату, экасыстэмы не абвальваюцца. Толькі дзецям прамываюць мазгі гэтымі выдумкамі штодня. І ці варта зьдзіўляцца, чаму сучасныя дзеці такія няшчасныя і схільныя да самагубстваў.

Яе мары і дзяцінства не былі ўкрадзеныя людзьмі, якія добра бачаць, што запалохваньне зьменаю клімату ёсьць суцэльным падманам. Калі яе мары і дзяцінства і былі некім скрадзеныя, то зрабілі гэта менавіта тыя махляры, што прапіхваюць ідэю канца сьвету ўжо сорак зь нечым гадоў, і яе ідыёты-бацькі, якія не змаглі навучыць яе нічаму лепшаму.

Я. З.

Уплаты ў Згуртаваньне
Складкі й ахвяраваньні:

В. Балашчэнка	60
В. Барцэвіч	60
В. Біліда	60
Д. Біліда	60
А. Лапцёнак	60
З. Манчук	60
А. Несьцераў	60
Г. Несьцерава	60
А. Пазьняк	60
С. Сіткевіч	60

Усім шчыры дзякуй!

Шаноўныя сябры! *Калі ласка, своечасова абнаўляйце падпіску на “Весткі й Паведамленьні”. Стан падпіскі глядзіце на канвэрце справа ад прозьвішча.*

Наступны сход

Беларуска-Амэрыканскага Згуртаваньня “ПАГОНЯ”

адбудзецца ў суботу **12 кастрычніка 2019 г.** а **6-й** вечара ў Доме Маракоў на Мангэтане па адрасу:

Seafarers and International House
123 East 15th Street
New York, NY 10003.

*Даезд цягнікамі падземкі **L, N, Q, R, W, 4, 5, 6** да прыпынка **Union Square**.*

*Будынак Дома Маракоў знаходзіцца адзін блёк на ўсход ад **Union Square** па **15-й вуліцы** на скрыжаваньні з **Irving Place**.*

Заля сходаў на 2-м паверсе.

Ахвяравалі на выданьне бюлетэня *Весткі й Паведамленьні*:

А. Адамчык	30
В. Біліда	30
З. Манчук	30
Л. Місевіч	30
Г. Несьцерава	30
А. Пазьняк	30
Н. Сергіеня	30
С. Сіткевіч	30

Шчыры дзякуй!

*Паважаны **сп. Віталь Красьнік**, калі ласка, паведаміце рэдакцыі “Вестак і Паведамленьняў” ваш дакладны паштовы адрас.*